

NARVI

Narvi Telttakiuas



ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE	FI
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING	SE
INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL	EN

FI Sisällysluettelo

1. Johdanto	4	4.3 Löylyvesi	8
1.1 Kiukaan asennustiedot	4	4.4 Tuhkanpoisto	8
2. Huomioitavaa ennen kiukaan asentamista	5	4.5 Kiukaan hoito	8
2.1 Savuhormi	5	4.6 Käytöstä poistaminen	8
2.2 Ilmanvaihto	5	5. Yleisimmät kysymykset	8
3. Kiukaan asennus ja esilämmitys	5	6. Takuu	8
3.1 Esilämmitys	5	7. Osaluettelo	9
3.2 Suoruuden säätö	5		
3.3 Liittäminen savuhormiin	5		
3.4 Luukun asennus	6		
3.5 Vesisäiliön asennus	6		
3.6 Kiuaskivet	6		
4. Kiukaan käyttö	6		
4.1 Polttoaine	6		
4.2 Lämmitys	6		

SE Innehåll

1. Inledning	10	4.3 Vatten för badkastning	14
1.1 Installationsdata för bastuugn	10	4.4 Uraskning	14
2. Innan montering av bastuugnen	11	4.5 Underhåll av bastuugnen	14
2.1 Skorsten	11	4.6 Kassering	14
2.2 Ventilation	11	5. Ofta förekommande frågor	14
3. Bastuugnens montering och förvärmning	11	6. Garanti	14
3.1 Föruppvärmning	11	7. Komponentlista	15
3.2 Höjdjustering	11		
3.3 Anslutning till skorsten	11		
3.4 Montering av luckan	12		
3.5 Installation av vattentank	12		
3.6 Bastustenar	12		
4. Användning av bastuugnen	12		
4.1 Eldningsmaterial	12		
4.2 Uppvärmning	12		

1. Introduction	16	4.2 Heating	18
1.1 Installation information for tent stove	16	4.3 Steam water	20
2. Before you install the tent stove	17	4.4 Removing the ashes	20
2.1 Smoke pipe	17	4.5 Maintenance of the tent stove	20
2.2 Ventilation	17	4.6 Disposal	20
3. Installation and preheating of the stove	17	5. Frequently Asked Questions	20
3.1 Preheating	17	6. Warranty	21
3.2 Straightness adjustment	17	7. Part list	21
3.3 Connection with the smoke pipe	17		
3.4 Installation of the hatch	18		
3.5 Installation of a water tank	18		
3.6 Sauna stove stones	18		
4. Using the tent stove	18		
4.1 Firewood	18		

FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

Lue opas huolellisesti ennen kiukaan asennusta ja käyttöä sekä säilytä se myöhempää tarvetta varten. Narvi Oy:n Telttakiuas on testattu yhdessä Telttasauna Oy telttasaunan kanssa ja valmistettu retkeilytarkoitukseen, mikäli käytät tuotetta muun valmistajan teltan kanssa, sinun tulee varmistaa teltan yhteensopivuus Telttakiukaan kanssa.

Telttakiuasta ei saa asentaa rakennukseen.

Tekniset tiedot	Leveys Ø (mm)	Korkeus (mm)	Paino ilman kiviä (kg)	Vesisäiliön tilavuus (L)	Kivimäärä Ø 5-10 cm (kg)
TELTTAKIUAS	503	477	38	8	30

1. JOHDANTO

Jotta voit nauttia kiukaastasi parhaalla mahdollisella tavalla, lue opas huolellisesti ennen kiukaan asennusta ja käyttöä sekä säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tästä oppaasta löydät uuden kiukaasi tekniset tiedot, sekä asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Tuote on testattu yhdessä Telttasauna Oy telttasaunan kanssa, telttasaunan lämmittämiseen, mikäli käytät tuotetta muun valmistajan teltan kanssa, sinun tulee varmistaa teltan yhteensopivuus Telttakiukaan kanssa. Kiukaan rakennetta ei saa muuttaa ja siihen saa liittää vain valmistajan hyväksymiä varaosia ja lisävarusteita. Älä

käytä kiuasta, jos epäilet kiukaankäyttötaitojasi, terveydentilasi sopivuutta saunomiseen tai jos olet huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena. Alaikäinen henkilö ei saa käyttää kiuasta, eikä lapsia tule jättää saunaan ilman valvontaa.

1.1 KIUUKAAN ASENNUSTIEDOT

Malli	Teltan tilavuus (m ³)	Liitinhormin halkaisija (mm)	Tulipesän katto (mm)
TELTTAKIUAS	5-10	121	3

*) Kiukaan eteen suositellaan jätettävän 1 000 mm hoitotila.

2. HUOMIOITAVAA ENNEN KIUKAAN ASENTAMISTA

Ennen kiukaan asentamista ja käyttöönottoa, tulee varmistaa maapohja kiukaan ja teltan kohdalla. Maapohjan tulee olla kiinteää, palamatonta ja antaa tukeva perusta kiukaan asennukselle. Käytä tarvittaessa erillistä palamatonta alustaa.

Ennen tulen sytyttämistä tulee varmistaa tulente-ko-alueella koskevat määräykset ja varoitukset.

2.1 SAVUHORMI

Käytä kiukaassa vain kiukaan mukana toimitettavaa alkuperäistä savuhormia. Savuhormi tulee asentaa kokonaisuudessaan paikoilleen ennen saunan käyttöönottoa.

2.2 ILMANVAIHTO

Telttasauunan ilmanvaihdon tulee olla riittävän tehokas, eikä ilmanvaihtaukkoja saa tukkia.

Saunomisen jälkeen telttakiukaan pitää antaa jäähtyä rauhassa ennen sen purkamista, huolto-toimenpiteitä ja pakkaamista. Kuuma tuhka voi sytyttää tulipalon!

3. KIUKAAN ASENNUS JA ESILÄMMITYS

3.1 ESILÄMMITYS

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja kivien asetamista, on kiuas lämmitettävä suoja-aineiden poistamiseksi. Mahdolliset suojamuovit ja tarrat poistetaan ennen esilämmitystä. **Esilämmitys tulee tehdä ulkona teltasta palamattomalla alustalla**, koska maalista vapautuu esilämmityksen aikana haitallisia liuotinaineita ja käryä. Kiukaan mukana tulevan savuhormin käyttö parantaa vetoa esilämmityksen aikana.

Esilämmitykseen riittää 1-2 pesällistä puita. Lämmityksen jälkeen, ennen kivien asennusta, poistetaan irronnut aine kiukaan kivitilasta esim. teräsharjaa apuna käyttäen. Kiukaan ulkopinta on maalattu, sitä ei kannata hangata tai pyyhkiä ennen ensimmäistä lämmityskertaa.

Kiukaan maali saa lujutensa vasta ensimmäisen lämmityskerran yhteydessä. Ensimmäisen lämmityksen yhteydessä ei heitetä löylyä.

HUOM! Ennen esilämmitystä on varmistettava, että kiukaan vesisäiliö on asennettu paikoilleen, sekä vesisäiliön hana ja suojatulppa on asennettu paikoilleen, ja että **vesisäiliö on täynnä puhdasta vettä**.

3.2 SUORUUDEN SÄÄTÖ

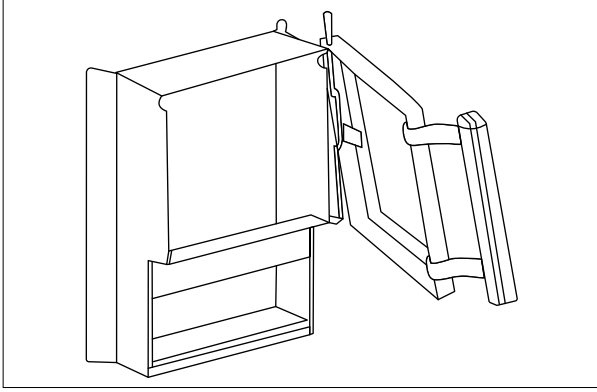
Tarkista kiukaan suoruus ja muokkaa tarvittaessa palamatonta alustaa niin, että kiuas seisoo tukevasti neljällä jalallaan ja on suorassa.

3.3 LIITTÄMINEN SAVUHORMIIN

Kiukaan liittäminen savuhormiin:

- Kiuasta ei saa käyttää ilman mukana toimitettavaa ruostumatonta teräshormia.
- Kiukaan hormiliitintä on kiukaan päällä.
- Hormi on asennettava teltan katon läpi, teltan katossa hormia varten olevasta läpiviennistä.
- Hormin tulee olla asennettu pystysuoraan ja on varmistettava, että hormi on asennettu tukevasti paikoilleen.

3.4 LUUKUN ASENNUS



Kuva 1.

Kuva 1. Avaa luukku ja nosta saranatappia ylöspäin niin paljon, että se irtoaa alemmasta saranakorvakkeesta. Pidä kiinni luukusta ja käännä luukkua sekä tappia alapäästään siten, että voit vetää tappia alaspäin ohi korvakkeen, jolloin sekä luukku että tappi irtoavat. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Ensin luukku yläreunasta paikoilleen, jonka jälkeen tappi ylänurkasta läpi. Luukun ja tapin kääntö alanurkasta paikalleen ja tapin lasku alas. Saranatappi on oikeinpäin, kun tapissa ovat korvakkeet/ littausta tapin alapäässä, tällöin tappi ei pääse tippumaan pois paikoiltaan. Luukun asennusta helpottaa, jos käytössä on pitkäkärkiset pihdit.

3.5 VESISÄILIÖN ASENNUS

Vesisäiliön hana asennetaan kiukaan asennuksen yhteydessä. Vesisäiliön tulee olla aina täynnä vettä kiuasta lämmitettäessä. Täysi vesisäiliö suojaa telttakangasta ylikuumentumiselta.

3.6 KIUASKIVET

Kiukaalle suositellun kivimäärän näet kohdasta ”Tekniset tiedot”. Kiuaskiviksi suosittelemme käytettäväksi Narvi kiuaskiviä, kooltaan 5–10 cm.

Kivet on syytä pestä ennen käyttöönottoa niissä mahdollisesti olevien epäpuhtauksien poistamiseksi.

Suurimmat kivet ladotaan kivitilan pohjalle ja näiden päälle tulevat kerrokset riittävän harvaan, jotta ilma pääsee kiertämään kivien välistä.

Kiviä ei saa laittaa kiukaan kivitilan takaosassa

olevaan ilma-aukkoon. Tukkeutunut ilmasola hidastaa kiukaan lämpenemistä. Litteät kivet ladotaan pystyasentoon.

Pienimmät kivet ladotaan pintaan. Kiviä ei saa latoa keoksi kiukaan yläpinnan yli.

4. KIUKAAN KÄYTTÖ

4.1 POLTTOAINE

Käytä polttoaineena vain luonnollisia puuklapeja. Kiukaan polttoaineeksi sopii lehti- ja havupuu.

Kiellettyä on käyttää lastulevyä, kuitulevyä, brikettiä, pellettiä, maalattua tai kyllästettyä puuta, jätettä ja muovia. Puun on syytä olla kuivaa palamisen puhtauden ja hyvän hyötysuhteen saavuttamiseksi. Puun kosteuspuitoisuuden pitäisi olla alle 20 %. Hyvä polttopuu on normaali, halkaisija puu, jonka halkaisija on n. 5 cm, pituus n. 33 cm ja paino n. 0,5 kg.

Nestemäistä polttoainetta ei saa käyttää missään vaiheessa, ei edes sytytyksessä!

4.2 LÄMMITYS

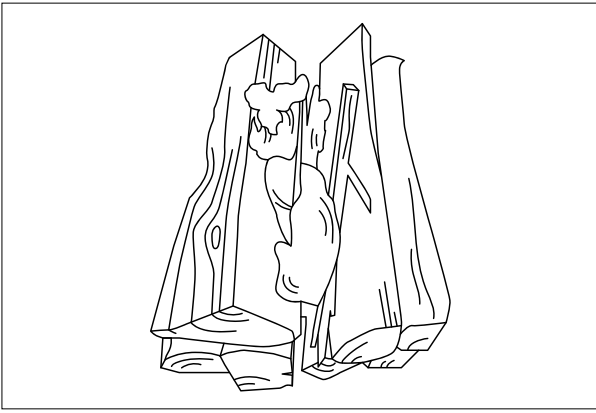
Ennen lämmitystä täytyy varmistaa, ettei palavaa ainetta ole kiukaan läheisyydessä.

Pidä myös huoli, että tuhkatila ja arina on puhdistettu, sekä kiukaassa oleva vesisäiliö on täynnä puhdasta vettä. Varmista myös hormin riittävä veto. Jos epäilet hormin riittävää vetoa, kannattaa se varmistaa, vaikka polttamalla pieni määrä paperia tulipesässä.

Lämmityksen aikana tulipesän luukku on pidettävä kiinni ja vesisäiliö pitää olla täynnä. Kiuasta ei saa peittää millään tavalla.

Lämmittäminen aloitetaan latomalla polttopuut tulipesään väljästi ja sytyttämällä ne päältä.

Sytykkeenä voi käyttää tuhta tai palaa sanomalehteä. Sytyke kannattaa laittaa ylimpien puiden väliin ja päälle voi vielä lisätä muutaman puutikun tai pienen polttopuun (kuva 2.) Päältä sytyttäminen pienentää päästöjä ja palaminen on puhtaampaa.



Kuva 2. Kuva puiden oikeanlaisesta latomisesta.

Kiukaan tehoa säädetään tuhkaluukun avulla. Tuhkaluukun ollessa kiinni on kiukaan teho pienimmillään ja palamisaika vastaavasti pitkä. Jos kiuas pitää kovaa huminaa on vetoa vähennettävä sulkemalla tuhkaluukku. Näin lämpö ehtii tarttua paremmin kiukaaseen ja kiviin, eikä lämmitä ainoastaan hormia. Rauhallinen liekki on merkki sopivasta vedosta. Kiuasta ei saa lämmittää siten että kivitulassa olevat kanavat ovat pitkään punahehkuisia, tällöin tulipesä kuormittuu liikaa ja kiukaan käyttöikä lyhenee. Ylilämmitys voi myös kuumentaa liikaa hormia ja aiheuttaa palovaaran. Hormiputki ei saa olla hehkuva.

Alla olevassa taulukossa näkyy suositeltu polttopuiden määrät ja tuhkaluukun asennot.

Ensimmäisillä kerroilla saunan lämmitys on hyvä tehdä taulukossa annettuja arvoja pienemmillä puumäärillä oikean saunomislämpötilan löytämiseksi.

Taulukossa ilmoitettua poltetun puun maksimimäärää tunnissa (max kg/h) ei saa ylittää.

Älä koskaan täytä tulipesää yli 2/3 sen korkeudesta. Polttopuun koko on määritelty kohdassa 4.1. Sytytysvaiheessa tuhkaluukku kannattaa pitää auki.

TELTTASAUNAN LÄMMITYS

	TELTTAKIUAS
poltopuun määrä (kg)	3,5
tuhkalaatikon asento	auki
MAX KG/H	7

Ota huomioon, että kiuas ja sen osat kuumenevat, kun kiuasta lämmitetään. Käytä aina suojakäsineitä tai erillistä työkalua koskettaessasi kiukaan osia. Liiku saunassa varovasti, koska saunan alusta ja lauteet saattavat olla liukkaita.

Ole varovainen, sillä vesisäiliön vesi saattaa olla kiehuva.

Yksi pesällinen/lisäys puita palaa noin puoli tuntia. Puita on sopiva aika lisätä silloin, kun tulipesässä on hyvä hiillos ja vielä hieman sinisiä liekkejä. Hiillosta voi hieman tasoittaa arinalle ennen puiden lisäämistä. Jos puut lisätään liekkeihin liian aikaisin, savukaasujen lämpö nousee. Puita ei saa työntää luukulla kiukaan sisään.

Oikea määrä lämmön ylläpitämiseksi on lisätä kerrallaan 1–2 puuta, yhteensä noin 1 kg, puolen tunnin välein. Tuhkaluukku voi myös hieman sulkea. Lisäämällä suuria määriä puita kohotetaan savukaasujen lämpötilaa ja syntyy riski kiukaan tai hormin vaurioitumisesta sekä palovaara. Lämmitystä ei saa yhtäjaksoisesti jatkaa enempää kuin 3 tuntia. Tämän jälkeen kiukaan on jäähdyttävä ennen seuraavaa lämmitystä.

Kun saunominen lopetetaan ja hiillosta on jäljellä ilman liekkejä, palaminen on nopeuttaa, kun tuhkaluukku on auki. Kiukaan kivissä on sitoutuneena reilusti lämpöä kuivattamaan kiuas.

Kiuas ja hormi täytyy ennen seuraavaa käyttöä tarkistaa korroosiovaurioiden varalta, ja että hormi on ehjä.

Häiriötilanteessa lopeta lämmittäminen ja sulje kiukaan tuhka- ja tulipesän luukut.

4.3 LÖYLYVESI

Käytettävä löylyvetenä puhdasta talousvettä.

Talousveden laatuvaatimukset;

humuspitoisuus < 12 mg/l

rautapitoisuus < 0.2 mg/l

kalsiumpitoisuus < 100 mg/l

mangaanipitoisuus < 0,05 mg/l

Merivettä tai muuta suolapitoista vettä ei saa käyttää. Klooripitoista vettä ei saa käyttää.

Kiukaan takuu ei korvaa vääränlaisen löylyveden aiheuttamia vahinkoja. Älä heitä löylyä ollessasi itse, tai jonkun muun ollessa, kiukaan vieressä. Kuuma vesihöyry voi aiheuttaa vammoja.

4.4 TUHKANPOISTO

Tuhkatila pitää tyhjentää aina ennen kiukaan pakkaamista. Mikäli tuhkaa on yli puolet tuhkatilasta, on se silloin viimeistään tyhjennettävä. Muutoin ilmanvirtaus arinan läpi kärsii, ja arinan käyttöikä lyhenee.

Tuhkanpoisto tehdään tuhkan jäähtyttyä palamattomaan astiaan, esim. metalliämpäriin. Tuhkaämpäriä ei saa jättää palavan aineen läheisyyteen. Tuhka on sammutettava vedellä ja varmistettava ettei se jää kytemään.

4.5 KIUKAAN HOITO

Tulisija ja savuhormi on puhdistettava ja nuohottava säännöllisesti. Nuohous ja puhdistus on tehtävä varsinkin, jos tulisijaa ei ole käytetty pitkään aikaan. Tuhkanpoiston ja nuohouksen lisäksi, kiuas ei vaadi varsinaista hoitoa. Kiukaan kuntoa ja toimintaa on kuitenkin seurattava ja käyttö on lopetettava, jos havaitaan poikkeama. Telttakiukaan nuohousluukku on ylimpien kivien alla kivitilassa.

Kiuaskivet tulee latoa uudestaan, kun telttasauna pystytetään uudelleen ja vaihtaa viimeistään niiden alkaessa rapautumaan. Rapautuessaan kiuaskivet murenevat. Poista rikkoutuneet kivet. Kiukaan pinta kannattaa pyyhkiä säännöllisesti kostealla kankaalla.

Kiukaan vesisäiliö puhdistetaan säännöllisesti ja siinä käytetään ainoastaan puhdasta vettä. Säiliö on tyhjennettävä kiukaan käytön jälkeen.

4.6 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiuas voidaan hävittää yleisten kierrätysohjeiden mukaisesti.

5. YLEISIMMÄT KYSYMYKSET

Kiuas ”vetää” huonosti?

- hormi ja kiuas ovat kosteita
- kiuas ei saa riittävästi ilmaa, saunassa on alipaine
- kiuasta ei ole nuohottu pitkään aikaan
- tuhkaluukku on kiinni tai tuhkatila on täynnä tuhkaa
- hormiliitettä vuotaa

Sauna ei lämpene kunnolla?

- polttopuut ovat kosteita
- kiuas voi olla liian pienitehoinen vallitseviin ympäristöolosuhteisiin
- kiuas tai hormi vetää huonosti
- kiuaskivet ovat likaiset tai ne ovat ladottu liian tiiviisti
- kivimäärä on liian suuri tai pieniä kiviä on liikaa

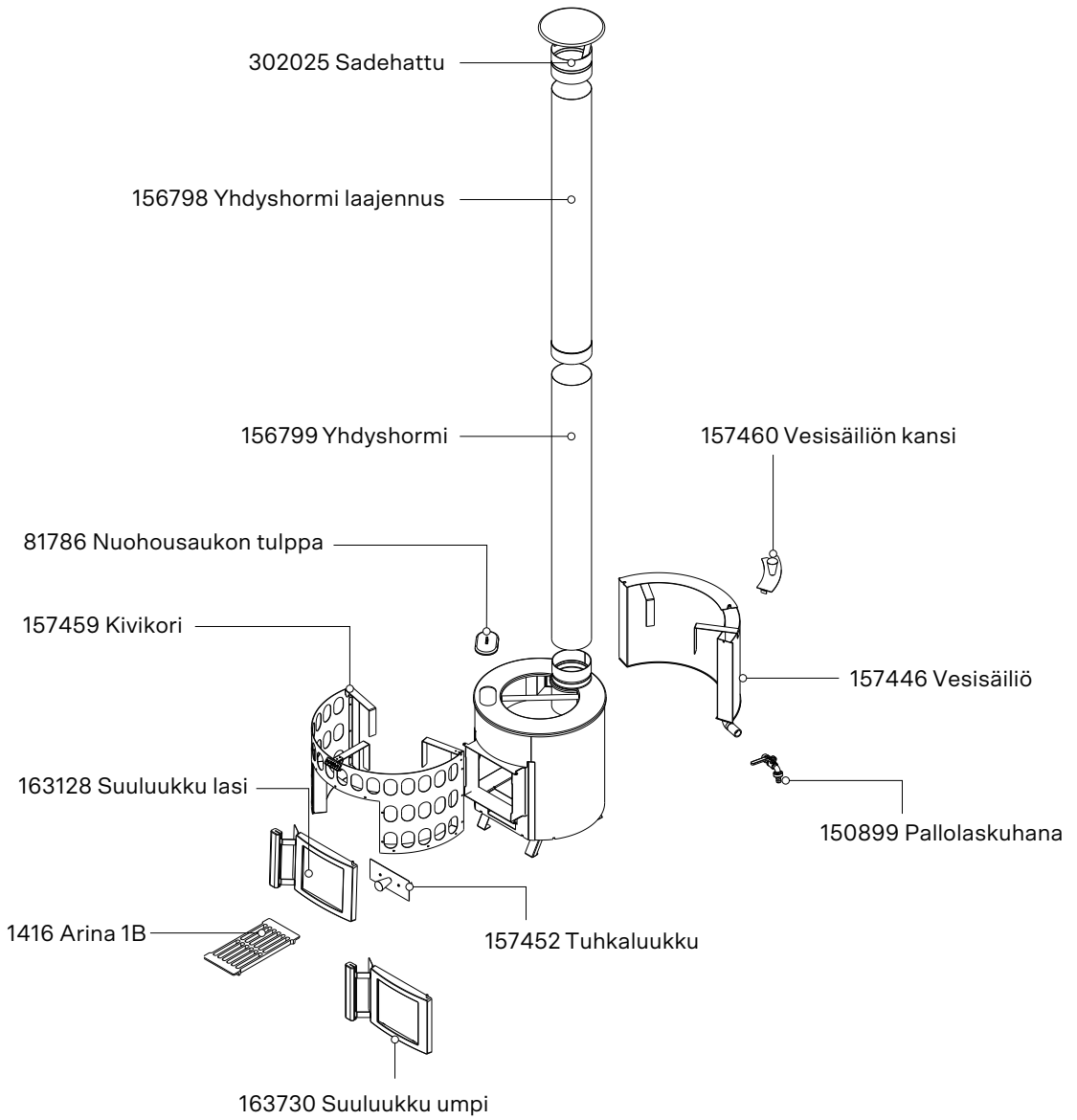
Kiuas tuottaa hajua?

- kiuasta ei ole esilämmitetty kunnolla
- kiuaskiviä ei ole pesty
- kiville on pudonnut rasvaa tai muuta likaa
- löylyvesi on likaista

6. TAKUU

Katso erilliset takuehdot.

7. OSALUETTELO



SE INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

Läs manualen noggrant innan du installerar och använder bastuugn och förvara den för senare behov. Narvi Oy:s Tältbastuugn är testad tillsammans med Telttasaana Oy:s tältbastu och tillverkad för campingändamål, om du använder produkten tillsammans med ett tält från en annan tillverkare ska du försäkra dig om att tältet är kompatibelt med Tältbastuugnen.

Tältbastuugnen får inte installeras i en byggnad.

Teknisk data	Bredd Ø (mm)	Höjd (mm)	Vikt utan stenar (kg)	Vattenbehållarens volym (L)	Stenarnas vik Ø 5-10 cm (kg)
TÄLTBASTUUGN	503	477	38	8	30

1. INLEDNING

För att du ska kunna njuta av bastuugnen på bästa sätt bör du läsa guiden noggrant innan du installerar och använder bastuugnen och förvara den för senare behov. I den här handboken hittar du tekniska specifikationer för din nya bastuugn samt monterings-, bruks- och underhållsanvisningar.

Produkten är testad tillsammans med Telttasaanas Tältbastu, för att värma upp tältbastun, om du använder produkten tillsammans med ett tält från en annan tillverkare ska du se till att tältet är kompatibelt med tältbastuugnen.

Bastuugnens konstruktion får inte ändras och endast reservdelar och tillbehör som är godkända av tillverkaren får ingå.

Använd inte bastuugnen om du tvivlar på din förmåga att använda bastuugnen, på att ditt hälsotillstånd lämpar sig för bastubad eller om du är påverkad av narkotika. En minderårig person får inte använda bastuugnen och barn ska inte lämnas i bastun utan tillsyn.

1.1 INSTALLATIONSDATA FÖR BASTUUGN

Bastuugn-modell	Tältets volym (m ³)	Anslutningskanalens diameter (mm)	Eldstadens vägg- tjocklek (mm)
TÄLTBASTUUGN	5-10	121	3

*) Lämna gärna 1000 mm fritt utrymme framför bastuugnen för underhåll.

2. INNAN MONTERING AV BASTUUGNEN

Innan bastuugnen monteras och tas i bruk bör man försäkra sig om marken vid bastuugnen och tältet. Marken ska vara fast, obrännbar och ge en stadig grund för monteringen av bastuugnen. Använd vid behov ett separat obrännbart underlag.

Innan man tänder eld bör man försäkra sig om de föreskrifter och varningar som gäller vid uppgörande av eld i området.

2.1 SKORSTEN

Använd endast den ursprungliga skorstenen en som medföljer bastuugnen i bastuugnen . Skorstenen skall monteras på plats i sin helhet innan bastun tas i bruk.

2.2 VENTILATION

Tältbastuns ventilation ska vara tillräckligt effektiv och ventilationsöppningarna får inte täppas till.

Efter bastubadet ska tältbastuugnen få svalna i lugn och ro innan den demonteras, underhålls och packas upp. Varm aska kan orsaka brand!

3. BASTUUGNENS MONTERING OCH FÖR- VÄRMNING

3.1 FÖRUPPVÄRMNING

Före läggningen och läggningen av stenarna måste bastuugnen värmas upp för att avlägsna skyddsmedlen. Eventuell skyddsplast och klistermärken tas bort före uppvärmning .

Uppvärmningen ska göras utomhus från tältet på ett obrännbart underlag, eftersom det under uppvärmning en frigörs skadliga lösningsmedel och en bränning från färgen. Användningen av skorstenen som följer med bastuugnen förbättrar draget under uppvärmningen.

För uppvärmning räcker det med 1-2 omgångar med ved. Efter uppvärmningen, innan stenarna monteras, avlägsnas det lossnade materialet från stenutrymmet i bastuugnen med hjälp av t.ex. en stålborste. Bastuugnens utsida är målad, det lönar sig inte att skrubba eller torka av den före första uppvärmningen.

Färgen i bastuugnen får sin styrka först vid första uppvärmningen. Vid den första uppvärmningen kastas ingen bastu.

OBS! Innan uppvärmningen måste man se till att bastuugnens vattenbehållare är installerad, samt att vattenbehållarens kran och skyddsplugg är installerade, och **att vattenbehållaren är fylld med rent vatten**.

3.2 HÖJDJUSTERING

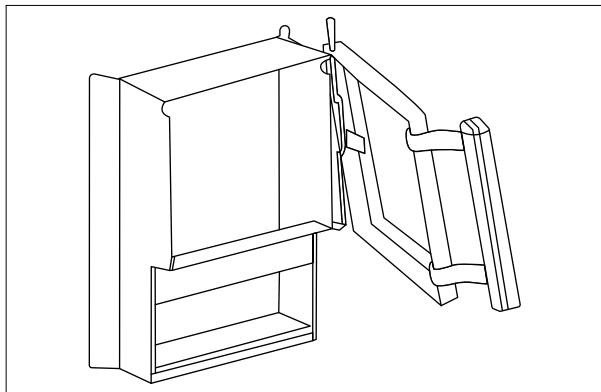
Kontrollera bastuugnens raket och justera vid behov det obrännbara underlaget så att bastuugnen står stadigt på sina fyra ben och är rak.

3.3 ANSLUTNING TILL SKORSTEN

Anslutning av bastuugnen till skorstenen:

- Bastuugnen får inte användas utan medföljande rostfri stålkanal
- Bastuugn ens skorstensanslutning finns ovanpå bastuugnen .
- En skorsten ska monteras genom tältets tak, från en genomföring i tältets tak för en skorsten.
- Skorstenen ska vara vertikalt monterad och det ska säkerställas att skorstenen är ordentligt monterad på plats.

3.4 MONTERING AV LUCKAN



Figur 1.

Bild 1. Öppna luckan och lyft gångjärnstappen uppåt så mycket att den lossnar från det nedre gångjärnsfästet. Håll i luckan och vrid luckan samt stiftet i nedre änden så att du kan dra stiftet nedåt förbi klacken så att både lucka och stift lossnar. Installationen sker i omvänd ordning. Först luckan från övre kanten till sin plats, följt av en tapp genom övre hörnet. Lutningen av luckan och stiftet från nedre hörnet till sin plats och stiftets sänkning. Gångjärnstappen är rättvänd när klackarna/plattan på stiftet är i stiftets nedre ände, då kan stiftet inte falla av från sina platser. Monteringen av luckan underlättas om man har en tång med lång spets.

3.5 INSTALLATION AV VATTENTANK

Kranen till vattentanken monteras i samband med monteringen av bastuugnen. Vattenbehållaren ska alltid vara fylld med vatten vid uppvärmning av bastuugnen. En full vattenbehållare skyddar tältduken mot överhettning

3.6 BASTUSTENAR

Det rekommenderade antalet stenar för bastuaggregatet ser du i punkt "Teknisk data." För bastuugn rekommenderar vi att använda Narvi bastustenar, i storlekar mellan 5-10 cm.

Det är skäl att tvätta stenarna innan de tas i bruk för att avlägsna eventuella föroreningar som finns i dem.

De största stenarna läggs på stenyttans botten och lagren som kommer på dessa skall vara tillräckligt glest radade för att luften skall cirkulera mellan stenarna.

Stenarna får inte läggas i luftöppningen längst bak i bastuugnen. Ett igensatt luftpass fördröjer uppvärmningen av bastuugnen. Platta stenar sätts i upprätt läge.

De minsta stenarna läggs på ytan. Stenarna får inte staplas i högar över bastuugnen ens ovansida.

4. ANVÄNDNING AV BASTUUGNEN

4.1 ELDNINGSMATERIAL

Använd endast naturliga träklavar som eldningsmaterial. Till bastuugn ens eldningsmaterial passar löv- och barrträd.

Det är förbjudet att använda spånskivor, fiberskivor, briketter, pellets, målat eller impregnerat trä, avfall och plast. Träet ska vara torrt för att förbränningen ska bli ren och ha god verkningsgrad. Fukthalten i trä bör vara under 20 %. Bra ved är ett normalt, klucket träd med en diameter på ca 5 cm, en längd på ca 33 cm och en vikt på ca 0,5 kg.

Flytande eldningsmaterial får inte användas vid något tillfälle, inte ens vid tändning!

4.2 UPPVÄRMNING

Innan uppvärmning en måste man försäkra sig om att brännbart material inte finns i närheten av bastuugnen.

Se också till att askutrymmet och gallret är renat, samt att vattenbehållaren i bastuugnen är fylld med rent vatten. Se också till att skorstenen har tillräcklig dragkraft. Om du misstänker att draget i skorstenen är tillräckligt, lönar det sig att försäkra sig om det, till exempel genom att bränna en liten mängd papper i eldstaden.

Under uppvärmning en ska eldstadens lucka hållas stängd och vattenbehållaren vara full. Man får inte täcka över bastuugnen på något sätt.

Uppvärmningen inleds med att veden sätts löst i eldhärden och tänds på.

Som tändsticka kan man använda näver eller bränna en tidning. Det lönar sig att placera tändaren mellan de översta träden och man kan ännu lägga till några vedpinnar eller en liten ved (bild 2)

Om man tänder på toppen minskar utsläppen och förbränningen blir renare.



Figur 2. Rätt fyllning med ved.

Askluckan reglerar bastuugnens effekt. När askluckan är stängd, är bränntiden som längst och bränneeffekten som minst. Om bastuugnen håller ett hårt hum ljud, skall draget minskas genom att stänga askluckan. På så sätt hinner värmen fastna i bastuugnen och stenarna och värmer inte bara upp skorstenen. En lugn låga är ett tecken på ett lämpligt drag. Man får inte värma upp bastuugnen så att kanalerna i stenutrymmet länge är rödg-lödgade, då belastas eldstaden för mycket och bastuugnens livslängd förkortas. Överhettning kan också värma upp för mycket i skorstenen och orsaka brandfara vid uppvärmning. Ett skorstensrör får inte vara glödande.

Tabellen nedan visar rekommenderade vedmängder och askluckans lägen.

De första gångerna är det bra att göra uppvärmning en av bastun med mindre mängder ved än vad som anges i tabellen för att hitta rätt bastutemperatur.

Den maximala mängden bränt virke per timme (max kg/h) som anges i tabellen får inte överskridas.

UPPVÄRMNING AV TÄLTBASTUUGN

	TÄLTBASTUUGN
vedmängd (kg)	3,5
asklådans öppning	öppen
MAX KG/H	7

Fyll aldrig eldstaden mer än 2/3 av dess höjd. Brännvedens storlek anges i avsnitt 4.1. I tändningsskedet lönar det sig att hålla askluckan öppen.

Observera att bastuugnen och dess delar blir varma när bastuugnen värms upp. Använd alltid skyddshandskar eller ett separat verktyg när du vidrör delar av bastuugnen. Rör dig försiktigt i bastun, eftersom bastuns underlag och lavar kan vara hala.

Var försiktig, vattnet i vattenbehållaren kan vara kokande.

En omgång/tillökning av ved brinner ungefär i en halvtimme, tiden är lämplig för att lägga i mer ved när det endast finns en bra glöd kvar i eldstaden, och lite blåa flammor kvar. Kvarvarande kolet kan man jämna ut på gallret innan man fyller i mera ved i eldstaden. Om man lägger i veden för tidigt på flammorna, stiger rökgasernas temperatur. Veden får inte läggas in i eldstaden genom att trycka in veden med luckan.

Rätt mängd ved för att behålla den uppnådda värmenivån är att lägga till 1 klabb med ved åt gången, totalt cirka 1 kg, varje halvtimme. Askluckan kan också stängas något. Genom att lägga till stora mängder ved höjs rökgasernas temperatur och risken för skador på bastuugnen eller rökkanalen samt brandfara uppstår. Uppvärmningen får inte fortgå oavbrutet längre än 3 timmar. Därefter måste bastuugnen kylas ner före nästa uppvärmning.

När bastubadandet slutar och det finns kvar glöd utan flammor i eldstaden, kan man påskynda förbränningen genom att öppna askluckan. Stenarna i bastuugnen bundit tillräckligt med värme för att torka bastuugnen.

Före nästa användning måste bastuugnen och skorstenen kontrolleras för korrosionsskador och att skorstenen är intakt.

Vid störningar, sluta värma och stäng luckan till bastuugnen s ask- och eldstad.

4.3 VATTEN FÖR BADKASTNING

Använd rent vatten för badkastning .

Kvalitetskrav på hushållsvatten;

Humushalt < 12 mg/l

järnhalt < 0.2 mg/l

Kalciumhalt < 100 mg/l

Manganhalt < 0,05 mg/l

Havsvatten eller annat salthaltigt vatten får inte användas. Klorhaltigt vatten får inte användas.

Bastuugnens garanti ersätter inte skador som orsakats av felaktigt vatten för badkastning . Kasta inte bastubad när du är själv, eller när någon annan är vid bastuugnen . Varm vattenånga kan orsaka skador.

4.4 URASKNING

Askutrymmet ska alltid tömmas innan bastuugnen packas. Om roster är mer än hälften av askutrymmet ska den då senast tömmas. Annars blir luftflödet genom arina lidande och arinas livslängd förkortas.

Askborttagningen görs efter att askan har kallnat i en obrännbar behållare, t.ex. en metallhink. En askhink får inte lämnas i närheten av brännbart material. Askan ska släckas med vatten och man ska se till att den inte blir pyrig.

4.5 UNDERHÅLL AV BASTUUGNEN

Eldstaden och skorstenen ska rengöras och sotas regelbundet. Sotning och rengöring bör göras, särskilt om eldstaden inte har använts på länge. Förutom askborttagning och sotning kräver bastuugnen ingen egentlig vård. Bastuugnens skick och funktion ska dock följas upp och användningen avbrytas om en avvikelse upptäcks. Tältbastuugnens sotningslucka finns under de översta stenarna i stenutrymmet.

Stenarna till bastuugnen kommer att läggas igen när tältbastun sätts upp igen och byts ut senast när de börjar vittra. Stenarna i bastuugnen smulas sönder när de vittrar sönder. Ta bort de brutna stenarna. Det lönar sig att regelbundet torka av bastuugnens yta med en fuktig fuktig trasa.

Vattentanken i bastuugnen rengörs regelbundet och endast rent vatten används. Tanken ska tömmas efter användning av bastuugnen .

4.6 KASSERING

Bastuugnen kan kasseras enligt allmänna återvinningsanvisningar.

5. OFTA FÖREKOMMANDE FRÅGOR

Dåligt drag i bastuugnen?

- Hormen och bastuugnen är fuktiga.
- Bastuugnen får inte tillräckligt med luft, bastun har undertryck.
- Bastuugnen har inte sotats på länge.
- Askluckan är stängd eller askutrymmet är fullt av aska.
- Skorstensanslutningen läcker.

Bastun värms inte upp ordentligt?

- Veden är fuktig.
- Bastuugnen kan ha fått låg effekt jämfört med de rådande förhållandena.
- Bastuugnen eller skorstenen drar dåligt.
- Bastuugnstenarna är smutsiga eller ligger för tät.
- Stenmängden är för stor eller det finns för många små stenar.

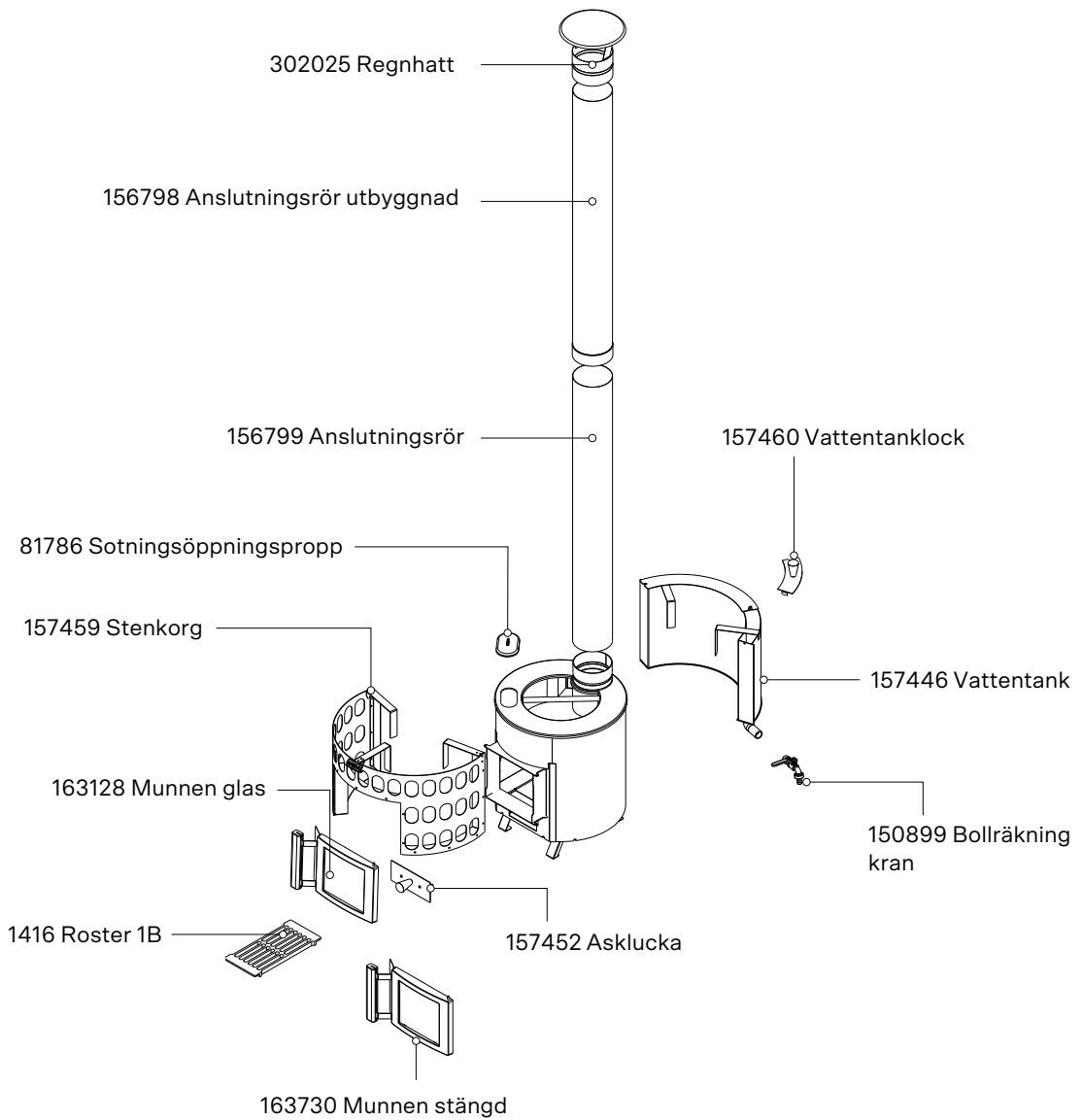
Bastuugnen avger konstig lukt?

- Bastuugnen inte är ordentligt förvärmad.
- Bastuugnen ej tvättad.
- Det har fallit fett eller annan smuts på stenarna.
- Vattnet för badkastning är smutsigt.

6. GARANTI

Se separata garantivillkor.

7. KOMPONENTLISTA



EN INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the manual carefully before you start installing and using it and keep the manual for future reference. Narvi Oy's Tent stove has been tested together with Telttasaana Oy's tent sauna and made for camping purposes. If you use the product with a tent from another manufacturer, please ensure the compatibility of the tent with the tent stove.

Do not install the tent stove within or inside the building.

Technical data	Width Ø (mm)	Height (mm)	Weight without stones (kg)	Volume of the water tank (L)	Weight of the stones Ø 5-10 cm (kg)
TENT STOVE	503	477	38	8	30

1. INTRODUCTION

To make the most of your Tent Stove please read the manual carefully before you start installing and using it and keep the manual for future reference. This user manual contains the technical data of your Tent Stove and installation, use and maintenance instructions.

The product has been tested together with Telttasaana Oy's tent sauna and made for camping purposes. If you use the product with a tent from another manufacturer, please ensure the compatibility of the tent with the tent stove. Do not modify the design of the tent stove. Use only manufacturer-recommended spare parts and accessories.

Do not heat the tent stove if you lack sufficient knowledge, if you are not allowed to use a sauna because of your health condition or you are under the influence of substances causing intoxication. Tent stove must not be used by underage people. Do not leave children in the sauna without supervision.

1.1 INSTALLATION INFORMATION FOR HEATER

Heater model	Volume of the tent room (m ³)	Diameter on the connective flue (mm)	Thickness of the cover of the furnace (mm)
TENT STOVE	5-10	121	3

*) We recommend leaving 1000 mm maintenance area in front of the sauna heater.

2. BEFORE YOU INSTALL THE TENT STOVE

Before installing and using the stove, ensure that the ground is suitable for the stove and the tent. The ground must be firm, non-combustible and provide a solid foundation for installing the stove. If necessary, use a separate non-flammable base.

Before you light to fire, you should check the fire regulations and warnings in the area.

2.1 SMOKE PIPE

Use only the original smoke pipe supplied with the tent stove. The smoke pipe must be fully installed before you light to fire.

2.2 VENTILATION

The ventilation of the tent sauna must be efficient enough and the ventilation openings must not be blocked.

After using the product, the tent stove must be allowed to cool down before dismantling, maintenance and packing. Hot ash can start a fire.

3. INSTALLATION AND PREHEATING OF THE SAUNA HEATER

3.1 PREHEATING

Before use and arranging the stones, the sauna heater must be heated to remove the protective agents. Any protective films and stickers must have been removed before. Preheating shall be carried out on a non-combustible surface and outside, since paint emits harmful solvents and smoke during heating. Use the smoke pipes included in the delivery to improve draft during preheating. 1–2 fireboxes of wood are sufficient for preheating. After preheating and before arranging the stones loose cover material should be removed from the stone compartment of the sauna heater with a steel brush. The tent stove is painted, it should not be rubbed or wiped before the first heating. The paint of the sauna heater will achieve sufficient strength only after the first heating. Do not create steam during the first heating.

NOTE! Before preheating, make sure that the water tank, water tank tap and safety plug are installed and that the tank is filled with clean water.

3.2 STRAIGHTNESS ADJUSTMENT

Check the straightness of the tent stove and, if necessary, shape the non-combustible base so that the stove stands firmly on its four legs and is straight.

3.3 CONNECTION WITH THE SMOKE PIPE

Connecting the tent stove with the smoke pipes:

- The tent stove may not be used without the supplied stainless steel smoke pipes
- Connect the smoke pipe to the top of the tent stove.
- The smoke pipe must be installed through the roof of the tent, using the smoke pipe opening
- The smoke pipe must be installed vertically, and it must be ensured that the joints of the smoke pipe are installed firmly.

3.4 INSTALLATION OF THE HATCH

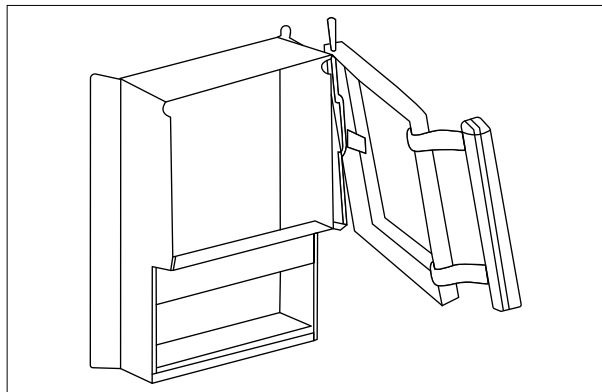


Figure 1.

Figure 1. Open the hatch and raise the hinge pin up so it comes out of the bottom hinge barrel. Hold onto the hatch securely and turn the bottom part of the pin and turn the bottom end of the pin up enough that you can pull the pin down and the pin and hatch come apart. For installation proceed in reverse order. First push the upper edge of the hatch in its place and thereafter push the pin through the upper eyelet. Thereafter turn the door and pin in their places from below and let the pin into the bottom eyelet. The pin is correctly installed when the wider areas of the pin are facing down. In this case the pin cannot move away from its place. Hatch installation is easier when you use long flat nose pliers.

3.5 INSTALLATION OF A WATER TANK

The water tank faucet is installed when the tent stove is put into use. The water tank must always be filled with water.

3.6 SAUNA STOVE STONES

The recommended quantity of stones in the tent stove is shown in clause "Technical data". We recommend that you use Narvi stove stones of size 5–10 cm.

Before using the stones, those must be washed to eliminate any impurities.

Bigger stones are placed in the bottom of the stone compartment and the rest are piled sparsely so that air can move freely between the stones.

The stones must not block the air opening, which

is in the back of the stone compartment, a blocked air opening slows down the heating of the stove. Flat stones shall be stacked in upright position.

Stones cannot be piled up over the top surface of the stove.

4. USING THE TENT STOVE

4.1 FIREWOOD

Only use natural wood logs as fuel. Both hardwood and softwood can be used to heat the sauna heater. The use of chipboard, fibreboard, briquet, pellet, painted or impregnated wood, waste or plastic is prohibited.

To ensure clean burning and the largest possible efficiency, the wood must be dry. The moisture content of the wood should be less than 20%. Usually, good firewood is sticks of wood the diameter of which is around 5 cm, length around 33 cm and weight around 0.5 kg.

The use of liquid fuel is strictly prohibited, even when lighting a fire!

4.2 HEATING

Before heating, make sure that there is no combustible material next to the tent stove. Also make sure that the ash space and fire grate are clean, and the tent stove is provided with a water tank, that it is filled with clean water.

Check if there is sufficient draft in the smoke flue. If you hesitate regarding the draft, check it by burning a small quantity of paper in the firebox first. During heating the hatch of the firebox must be closed and the water tank must be filled with water. The tent stove must not be covered with anything.

To start heating pile firewood over a sufficiently wide area and ignite it from above. For ignition you may use birch bark or paper. Ignition aid should be placed between the upper firewood, and it can be topped with some thinner wood sticks or firewood (see figure 2). Igniting from above reduces pollution and ensures cleaner burning.

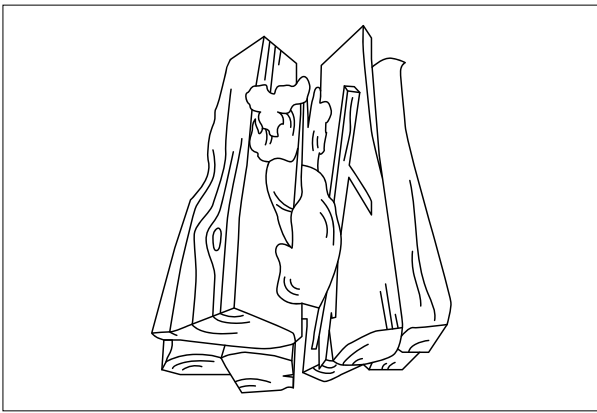


Figure 2. Properly stacked firewood.

The power of the sauna heater can be regulated by the ash hatch. If the ash hatch is closed, the power of the sauna heater is at its lowest and the burning time is longer. If the tent stove soughs too much, reduce the draft. To do this close the ash hatch. This way heat reaches better in the sauna heater, stones can store heat, and you do not just heat up the smoke pipe. A calm flame is a sign of a correct draft. Avoid heating the tent stove so that the channels of the stone compartment glow red for a long time because this will overload the firebox and the service life of the tent stove will be reduced. Overheating may also cause excessive heating of the smoke pipe and cause a fire hazard. The smoke pipe must not be glowing red.

The following table shows the recommended quantities of firewood for tent stove and position of the ash hatch. During first times we recommend using less firewood for achieving the desired temperature than values presented in the table. Maximum quantity of firewood per hour (max kg/h) indicated in the table must not be exceeded.

Do not stack firewood in the firebox over 2/3 of its height. Quantities of firewood are shown in clause 4.1. In the ignition phase the ash hatch can be kept open.

HEATING OF THE SAUNA

	TENT STOVE
quantity of firewood (kg)	3,5
he ash hatch position	Open
MAX KG/H	7

Do not forget that the sauna heater and its part become very hot during heating. Always use gloves or other hand protection when being in touch with the parts of the heater. When moving around in the sauna be careful, because the ground and the benches of the sauna may be slippery.

Be careful water in the tank can be very hot.

One firebox of firewood burns approximately half an hour. A good time for adding firewood is when there are still some blue flames on the coal in the firebox. Before adding firewood you may even slightly smooth coal on the grate. If firewood is added in the flames too early, the temperature of fume gases increases. Do not use the hatch to push firewood in the firebox.

A proper quantity for keeping heat is 1-2 logs (approximately 1 kg of firewood) every half an hour. The ash hatch may be closed a bit.

If you add a big quantity of firewood, the temperature of flue gases rises and this can damage the smoke pipe and cause a fire hazard. Do not heat continuously over 3 hours. Thereafter, the sauna heater must be allowed to cool down before the next heating.

In case the sauna will not be used any longer and coal is still glowing without flame, extinguishing can be speeded up by increasing the draft. For this open the ash hatch. There is enough heat accommodated in the stones of the sauna stove to dry the tent stove.

Before next use please check, that the smoke pipe is in proper order and that there are no corrosion damages on the tent stove.

In case of malfunction, stop the heating immediately and close the fireplace and ash space hatches.

4.3 STEAM WATER

Use normal domestic water for steam water.

Quality requirements for domestic water:

humus content < 12 mg/l

iron content < 0.2 mg/l

calcium content < 100 mg/l

manganese content < 0.05 mg/l

Do not use sea water or other salty water. Also do not use water containing chlorine. The warranty of the tent stove does not cover damages caused by the use of unsuitable steam water. Do not throw water on the stones, if you or somebody else is right next to the sauna heater. Hot steam may cause burns.

4.4 REMOVING THE ASHES

The ash space must be emptied every time before packing the tent stove. The ash space must be emptied, if ashes fill more than half of the space. Otherwise, the airflow through the firebox grate will be hindered, which will shorten the life of the grate.

The ash space must be emptied in a non-combustible container (for instance metal bucket) after ash has cooled down. Do not leave the ash bucket standing close to the combustible materials. The ash must be extinguished with water and ensure that it does not remain smouldering.

4.5 MAINTENANCE OF THE TENT STOVE

The tent stove and the smoke pipe must be swept regularly. Cleaning and sweeping the smoke pipe is important especially if the fireplace has not been used for a longer period. In addition to removing ash and sweeping the smoke pipe, the tent stove requires no other maintenance. The condition of the heater should be monitored, and usage must be terminated immediately if deviation is recognized. The cleaning hatch of the tent stove located under the upper stove stones in the stone compartment.

The stones of the tent stove to be re-arranged every time when tent sauna is installed. Cracked stones should be replaced as soon as they start

to crack. The surface of the tent stove should be cleaned regularly with a damp cloth.

Also the water tank of the sauna heater should be regularly cleaned. Use only clean water to fill the tank. The water tank should be emptied after using.

4.6 DISPOSAL

Dispose of the stove in accordance with local regulations.

5. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

The sauna heater is drafting poorly

- The smoke pipe or tent stove are damp.
- The tent stove is not receiving sufficient air; there is a downdraft in the sauna.
- The tent stove or smoke pipe has not been swept in a long time.
- The ash hatch is close or ash space full of ashes.
- Leakage in the smoke pipe.

The sauna does not heat up properly

- The firewood is damp.
- The tent stove is underpowered for the prevailing environmental conditions.
- The sauna heater or smoke pipe is drafting poorly.
- The stones of the tent stove are dirty or crumbling or stacked too tightly.
- There are too many stones or there are too many small stones.

The sauna heater smells

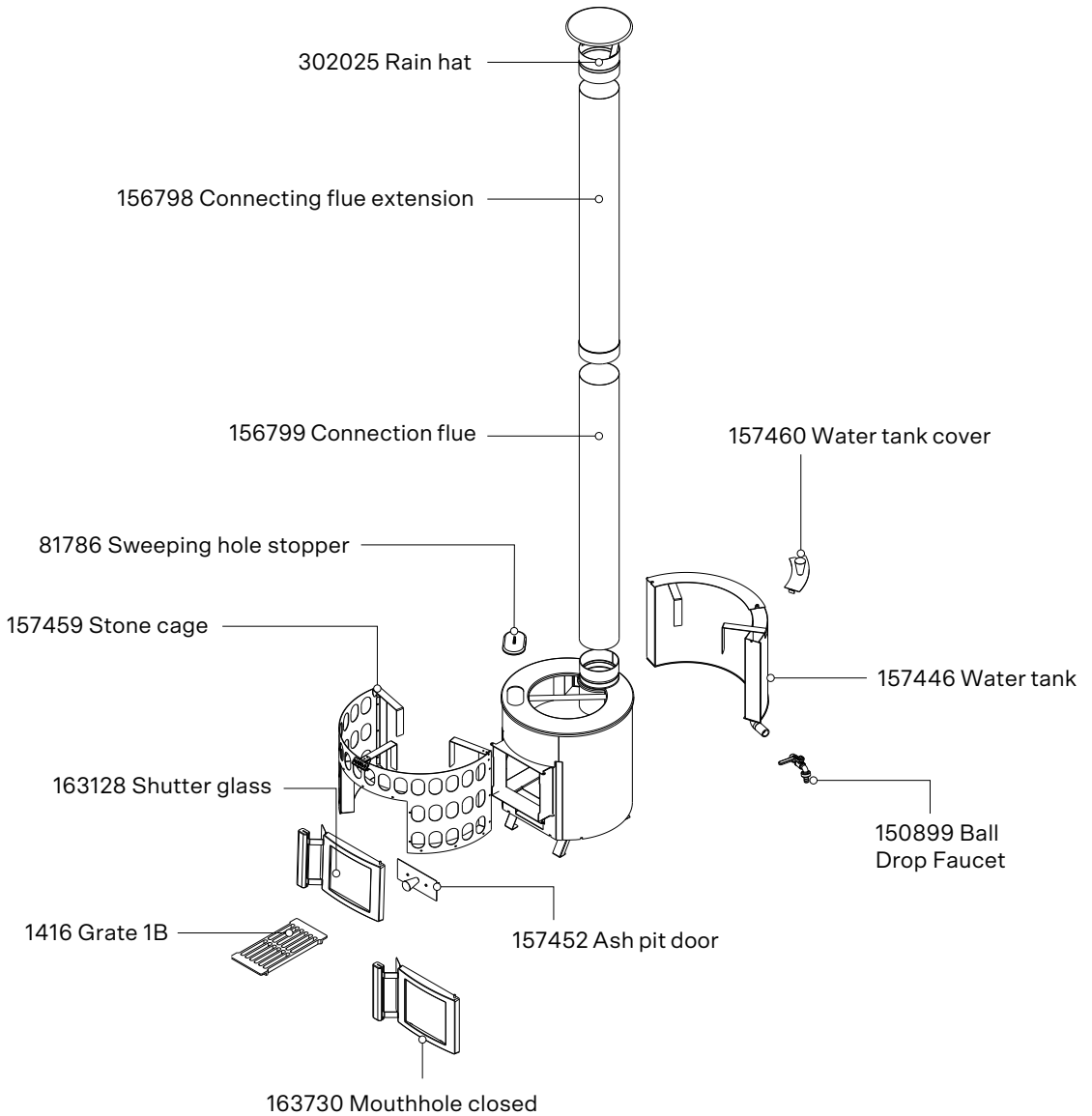
- The tent stove has not been properly heated the first time it was done.
- The stones of the tent stove were not washed before loading.

- Fat or other dirt has accumulated on the stones.
- Steam water is not clean.

6. WARRANTY

See separate warranty terms.

7. PART LIST



NARVI

MAXIMUM
RELAXATION

Narvi Oy

Yrittäjätie 1

27230 Lappi, Finland

Tel. +358 207 416 740

www.narvi.fi